

BALDRY, Anthony e Paul J. Thibault. 2006. *Multimodal Transcription and Text Analysis – A multimedia toolkit and coursebook with associated on-line course*. Londres: Equinox

Multimodal Transcription and Text Analysis, de Paul Thibault e Anthony Baldry (2006) é uma obra que torna acessível a introdução no campo da análise da multimídia mesmo daqueles que se consideram leigos no assunto. É, como dizem os autores, que já trabalham há muito tempo na área, “um manual compreensível de como analisar imagens, websites, vídeo & filme, cartoons, layouts de revistas, propaganda, livros-texto, programas de TV e games”.

A multimídia é hoje uma forma dominante na sociedade não somente para servir a interesses comerciais, mas também para servir a atividades pessoais do dia-a-dia, combinando imagens visuais, vídeo, música, e efeitos sonoros. Daí a necessidade de entender o poder da mídia como uma inegável influência sobre nossos pensamentos e crenças. Os autores unem-se, assim, a uma comunidade cada vez mais ativa e presente de pesquisadores da comunicação, educação, lingüística, semiótica, sociologia, antropologia e ciências políticas, que têm desenvolvido métodos de análise da mídia nas últimas duas décadas.

A abordagem adotada por eles originou-se na lingüística funcional. Thibault estudou com uma dos maiores lingüistas da atualidade, Michael Halliday, que desenvolveu um método de análise de texto em termos de escolhas que o produtor de texto faz no sistema lingüístico, e que resultam em diferenças de significado. Thibault e Baldry, bem como Theo van Leeuwen, Gunther Kress, Lemke e outros, propõem modos de generalizar o método de Halliday ao combinarem palavras com imagens, sons, ações e outros meios. Assim é que escolhas específicas e combinações de escolhas –

e.g. movimento, co, etc – realizam significados (e.g. ações, avaliações) em textos multimodais.

Por outro lado, os autores utilizam-se de uma idéia criativa e útil de introduzir vários conceitos básicos para a compreensão do assunto central de cada capítulo, através do que eles chamam de ‘inset’, páginas enquadradas, espalhadas ao longo do livro, em tipos menores, em locais oportunos, que tornam confortável e encorajadora a leitura dessa obra. Exemplos desses conceitos são: *clusters* and *cluster analysis*, *functions*, *metafunctions*, *phases*, *meaning-making trajectories*, *resource systems*, *resource integration scalar levels*, além de explicações breves e suficientes sobre a gramática sistêmico-funcional, a origem do conceito de contexto de situação, de Malinowski e Firth.

O livro divide-se em quatro capítulos, assim intitulados: Introdução: textos e gêneros multimodais; A página impressa; A página da web; e Textos e gêneros de filmes e propõe uma abordagem inédita e distinta que é tanto baseada-no-significado quanto funcional. A transcrição e a análise de textos e eventos do discurso multimodal são noções relacionadas. De acordo com os autores, a própria transcrição é um modo de revelar a disposição dos recursos semióticos no desenrolar temporal dinâmico ao longo de trajetórias textualmente restringidas, ou seja, a transcrição é por si uma forma de análise.

Cada análise inicia-se com a transcrição da imagem da propaganda, tira de *cartoon*, trecho de filme, que preparam o caminho para as diversas formas de análise, essenciais para o exame detalhado de relações intertextuais, características de gêneros, diferentes níveis de organização textual, e a codificação de textos para finalidade de concordância multimodal. Para tanto, a análise de texto e de discurso multimodais apóia-se na Análise do Discurso Crítica, Análise Etnograficamente-baseada do Discurso, Análise de Gênero, Análise Mediada do Discurso, Análise Sistêmico-Funcional do Discurso, entre outros.

Multimodal/Transcription and Text Analysis é um livro essencial para o estudioso da língua já que a visão multimodal não está ausente de nenhum texto, se se quer uma análise mais completa e realista. O livro vem completar as publicações do periódico *Visual Communication*, hoje no seu volume 5, e para o qual contribui a maioria dos autores citados, pois fornece um embasamento unificado e amplo que permitem ao pesquisador aproximar desses textos com maior segurança e compreensão.

Por/by: Sumiko Nishitani Ikeda
(PUC-SP)

E-mail: sumiko@uol.com.br